

# The Good News from Your Parish

OUR LADY OF LEBANON MARONITE CO-CATHEDRAL - HARRIS PARK

Sunday 25 February 2018

[www.olol.org.au](http://www.olol.org.au)

The Gospel

Sunday of The of the Haemorrhaging Woman

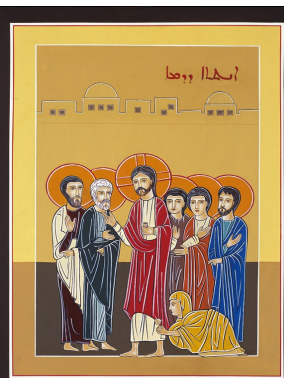
The Epistle

Now when Jesus returned, the crowd welcomed him, for they were all waiting for him. Just then there came a man named Jairus, a leader of the synagogue. He fell at Jesus' feet and begged him to come to his house, for he had an only daughter, about twelve years old, who was dying. As he went, the crowds pressed in on him.

Now there was a woman who had been suffering from hemorrhages for twelve years; and though she had spent all she had on physicians, no one could cure her. She came up behind him and touched the fringe of his clothes, and immediately her hemorrhage stopped. Then Jesus asked, "Who touched me?" When all denied it, Peter said, "Master, the crowds surround you and press in on you." But Jesus said, "Someone touched me; for I noticed that power had gone out from me." When the woman saw that she could not remain hidden, she came trembling; and falling down before him, she declared in the presence of all the people why she had touched him, and how she had been immediately healed. He said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace."

While he was still speaking, someone came from the leader's house to say, "Your daughter is dead; do not trouble the teacher any longer." When Jesus heard this, he replied, "Do not fear. Only believe, and she will be saved." When he came to the house, he did not allow anyone to enter with him, except Peter, John, and James, and the child's father and mother. They were all weeping and wailing for her; but he said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But he took her by the hand and called out, "Child, get up!" Her spirit returned, and she got up at once. Then he directed them to give her something to eat. Her parents were astounded; but he ordered them to tell no one what had happened.

Lk 8: 40-56



Next Sunday's Readings

The Parable of the  
Prodigal Son

2Cor 13: 5-13  
Lk 15: 11-32

Fasting  
detaches you  
from this  
world.  
Prayer  
reattaches you  
to the next  
world.

Fulton J. Sheen

Brothers and sisters,

I often boast about you; I have great pride in you; I am filled with consolation; I am overjoyed in all our affliction. For even when we came into Macedonia, our bodies had no rest, but we were afflicted in every way — disputes without and fears within. But God, who consoles the downcast, consoled us by the arrival of Titus, and not only by his coming, but also by the consolation with which he was consoled about you, as he told us of your longing, your mourning, your zeal for me, so that I rejoiced still more. For even if I made you sorry with my letter, I do not regret it (though I did regret it, for I see that I grieved you with that letter, though only briefly).

Now I rejoice, not because you were grieved, but because your grief led to repentance; for you felt a godly grief, so that you were not harmed in any way by us. For godly grief produces a repentance that leads to salvation and brings no regret, but worldly grief produces death. For see what earnestness this godly grief has produced in you, what eagerness to clear yourselves, what indignation, what alarm, what longing, what zeal, what punishment! At every point you have proved yourselves guiltless in the matter.

2Cor 7: 4-11

Prayer

Heavenly Father,

Thank You for the gift of life. Thank You for  
Your daily guidance. Thank You for what  
You have done. Thank You for what You are  
in the process of doing.

Amen!

FRIDAYS OF LENT

Stations of the Cross, Evening Prayer &  
Adoration of the Cross  
6PM Arabic & 8PM English

SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)

OLOL Co-Cathedral, Harris Park 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)

WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, 8.45am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

CONFESSIONS DURING LENT

**TUES 5-6pm & THUR 7:30-8:30pm & FRI during Stations of the Cross**

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses

WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary: Mon & Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Divine Mercy followed by Rosary Fri 7:30pm  
Adoration Hour: Thursdays 8pm – 9pm 24 Hour Adoration: This Fri 02 March from 9:30am - Sat 03 March at 7:30am

PARISH Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. (Email: [info@olol.org.au](mailto:info@olol.org.au)). Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248  
A.P's: Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445. Fr Pierre Khoury 0411 735 258. Fr Paul Joubair 0414 900 016.

Fr Bernard Assi 0411 811 807. Fr Yuhanna Azize 0435 764 824. Fr Jean-Paul Bassil 04 01 545 454  
Deacon Danny Nouh 0477 008 787. Subdeacon Robert Albayeh 0414 447 883. Subdeacon Charbel Dib 0410 759 795

## Light from the Word

### The Haemorrhaging Woman

Illness is debilitating and prolonged illness can be soul destroying. Yet the woman in this Sunday's Gospel passage maintained a faith that even astounded Jesus.

Twelve years this unnamed woman suffered from haemorrhaging. A bleeding that does not cease. It drains the life out of one. How often do we too feel so weak, fatigued, drained of any life. Yet life must go on and this woman, 'spent all she had on physicians' (v43). It is desperation to heal oneself. And like the woman, we try all methods and all proposed cures, in order to find a new lease on life.

Yet the only source of true life, of complete healing, is found in union with Christ. All else offer false promises. Christ alone offers what our tired, ailing lives need.

The haemorrhaging touches the fringe of Jesus' clothes and is healed. Her need, her desperation, her faith in Jesus is so powerful and moving that Jesus notices it. He has entered into her presence as she has entered into his, and the power of new life is palpable.

The woman stands out from the crowd because of her love for life, her belief in Christ was powerful and solid, was life transforming. The encounter between Jesus and the woman is one that awakens us to truly believe, to fully live and to deeply love. Amen

*Sr Margaret Ghosn MSHF*

## The Catechism

### What is the meaning of the name "Jesus"?

Given by the angel at the time of the Annunciation, the name "Jesus" means "God saves". The name expresses his identity and his mission "because he will save his people from their sins" (Mt 1:21). Peter proclaimed that "there is no other name under heaven given to men by which we can be saved" (Acts 4:12).

### Why is Jesus called "Christ"?

"Christ" in Greek, "Messiah" in Hebrew, means the "anointed one". Jesus is the Christ because he is consecrated by God and anointed by the Holy Spirit for his redeeming mission. He is the Messiah awaited by Israel, sent into the world by the Father. Jesus accepted the title of Messiah but he made the meaning of the term clear: "come down from heaven" (Jn 3:13), crucified and then risen, he is the Suffering Servant "who gives his life as a ransom for the many".



## The Servant's Word

### Jesus: Lover and Healer

Dearest Brothers and Sisters,

This Sunday we hear two miracles in one Gospel account: the raising of Jairus' daughter from the dead and the healing of the hemorrhaging woman. We may ask ourselves 'what connection do these two miracles have?' The answer is simple and straight forward – Jesus is the lover and the healer, and it is precisely because Christ loved that He chose to raise the young girl from the dead and to heal the woman from her suffering of 12 years.

In this week's Gospel, we also witness the faith of Jairus (the father of the young girl who was a leader of the Synagogue) and the hemorrhaging woman. Jairus, like the leper in last Sunday's Gospel falls at the feet of Jesus and begs Him to heal his daughter. Jesus, filled with compassion tells Jairus "do not fear. Only believe and she will be saved," (Lk 8:50) and saved she was.

The Hemorrhaging woman after spending all her money on physicians over a period of 12 years with no cure to her bleeding, trusted that Jesus is her only hope and cure. Her faith was that great that she only needed to touch "fringe of His clothes, and immediately her hemorrhage stopped." (Lk 8:44)

My dearest brothers and sisters, it is clear from the Gospel, that to be healed and saved, faith and trust in Jesus Christ is necessary. But faith and trust also require action: Jairus searched for Jesus and the hemorrhaging woman went to touch Him. To sit back and say I trust in Jesus and expect to be saved it is not sufficient enough. If we believe with all our hearts in the Lord as God and Saviour, then we are also compelled to spread that love to others and the only way we can do so is by good works. We do not have to join groups or go door-to-door knocking, we can start within our own families and within our very selves. Treating our husbands and wives, our children, our brothers and sisters with respect and decency is a wonderful place to start. Showing the love of Christ, in our words and deeds, to our neighbour is necessary before we move on to greater works. In the words of St Teresa of Calcutta "Spread love everywhere you go. Let no one ever come to you without leaving happier."

Last weekend, our Youth went on a Lenten Retreat and I extend my thanks and appreciation to Sr Margaret and Sub deacon Charbel Dib who took time out from their busy schedules to lead our youth in this retreat.

The parents of our First Holy Communion students had their first Parent Lessons that was led by Seminarian Dory Zaouk on the topic of Sacraments and Vocations. Thank you to all parents who attended the afternoon and I pray that you and your children fall ever more deeply in love with Christ.

I wish you all a peaceful, fruitful and pleasant week ahead.

*Father Tony Sarkis*



**T**he movie *Shadowlands* is the story of C. S. Lewis and his wife Joy. At one point in the film, after finding out Joy's cancer has gone into remission, one of Lewis' friends says to him, "I know how hard you have been praying, and now God is answering your prayer." Lewis, brilliantly played by Anthony Hopkins, replies, "That's not why I pray, Harry. I pray because I can't help myself. I pray because I'm helpless. I pray because the need flows out of me all the time, waking and sleeping. It doesn't change God. It changes me."



**L**ewis is speaking of petitionary prayer, which requests something from God. He points out that we don't pray to change God's mind. God doesn't grant prayer because we pray or because of how hard we pray; such a God would be either arbitrary or cruel. Why would God grant one person's heartfelt prayer and not another's? Some might answer that question by pointing to God's omniscience. God knows something we don't know, or God sees a bigger picture. But I don't find that answer satisfactory; in my experience in ministry and friendship, it is not comforting to those who suffer or who feel their prayer has not been answered. God does not wave a magic wand and make everything turn out alright. The person who has cancer still dies. The car accident cannot be undone. The person who breaks your heart doesn't come back.

**P**rayer is about participating in the relationship God offers us. We pray because part of being in relationship is sharing the things that are weighing heaviest on our hearts. Friends or family may already know what I am going through, but I still want to talk about it. They listen and are present to my experience. The same is true of God in prayer.

**R**eturning to Lewis' quote in *Shadowlands*, prayer neither changes what God knows, nor does it change what God does. Instead, prayer changes us. Prayer is about being in relationship with God and pouring out our hearts to God. Prayer is about God receiving all that is in our hearts in love. Prayer is about not being alone. Prayer is about God Emmanuel, God who is with us in our darkest and hardest moments. Prayer is about Jesus crying out on the cross, "My God, my God, why have you abandoned me?" God is with us in those moments of feeling abandoned. As Lewis says later in the movie, "We pray to know we are not alone." We pray because God created us to be in relationship, and relationship requires communication and communion. We pray to be with God.

*Heidi Russel - [www.uscatholic.org](http://www.uscatholic.org)*

## Youth Corner

*"This is my commandment, that you love one another as I have loved you." John 15:12*

**W**hat is love? The concept of love, though effortless for some, can be quite confusing for others. Love is sacrifice.

**C**hrist commands us to have a sacrificial love. It is through his passion for us and his passion on the cross that we are able to gain only a slight glimpse of what that love is. Christ asks us to love one another just as he has loved us, but how can we do that when he is that epitome of that love. Who can love us more than Christ?

**L**ove is not only a feeling or an emotion. To love is to make a choice. Christ chose to follow God's plan. Throughout his ministry, Jesus made a choice to follow God's plan and die for us. When we choose to allow God's love to penetrate our hearts, our love becomes unconditional.

**D**uring this season of Lent we are called to imitate Christ's sacrifice. We are called to make that choice by dying to ourselves. "Dying to our selfishness, dying to our impatience and, to our desires". We are called to love Christ and to never forget the love that he has for us.

*"Let us remember that love lives through sacrifice and is nourished by giving. Without sacrifice, there is no love"*  
- St Maximilian Kolbe

*Joanne Elias*



## Teens' Corner

**O**n the 17th of February, The Maronite Flame Teens began the year off with registrations. As my fourth year being apart of this ministry, nothing surprises me to the extent of when I see so many parents flood the rooms to register their children, for what will be another spiritually fulfilling year.

**W**e brought the teens upstairs after the initial registrations concluded in order to begin, with a prayer led by our newly elected spiritual coordinator Gabriel Khaicy, which was then followed by two ice-breakers. There is no better icebreaker than 'Hands and Feet', where each year group needed to figure out how they collectively need to have 14 hands and 7 feet on the floor between each group. Seeing these year 7-9s begin to mathematically deduce each instruction we gave was a true highlight. The second game literally had the room buzzing when we had the teens strategically eliminate each other by stomping balloons that were tied to their feet.

**A**fter the much needed cool off, we broke into our separate year groups to formally introduce ourselves to teens. This gathering is one of the more pinnacle moments, as it is their initial impressions of us leaders; so we made it priority for them to know our intentions and plans for the year to come. In my perspective, the year 8's were a blessing to meet. Seeing their kind-heartedness and maturity truly shows the work of God's hands. I'm honoured to be able to be a spiritual guide for these young men and women.

Thank you and God Bless.

*Tony Farah*







Seniors' Lunch



Youth Spiritual Retreat

# Adoration & Stations of the Cross Night



## MaroniteCare Community & Youth Centre Planned Giving Target

Target 2000 Parishioners  
**\$5 ONLY** a week

**Pledge Forms for your monthly Tax Deductible donation**

**made through Direct Debit or Credit Card payments are available at the Parish Office.**

**For Enquiries: Contact The Parish office on (02) 9689 2899**

**133 Parishioners committed**

**Our Lady of Lebanon Parish Loans: CYPC \$4,501, 135 Units \$1,448, 469**

## Community Business Network Page

**H2FLOW**  
PLUMBING SOLUTIONS  
INDUSTRIAL | COMMERCIAL | RESIDENTIAL  
PLUMBING | DRAINAGE | GAS FITTING  
**0404 631 019**  
RAYMOND ISHAK  
www.h2flowplumbingsolutions.com.au

**PEST CONTROL**  
Special discount for OLOL Pensioners  
**Call Tony - 0426 747 407**  
Lic No: 5072508

Interested in becoming part of the  
Community Business Network Page?  
For **\$500 ONLY** you can promote your  
business for the whole month.  
For further details  
Email: [media@olol.org.au](mailto:media@olol.org.au) or  
Contact us on (02) 8898 1536

# Parish Notice Board

## FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

## قَدَاسَاتِ الْأُسْبُوعِ

### Sunday 25 February: Sunday of the Haemorrhaging

**11:00am** 40 Day Youssef Fares El Rassi from Ein Zebdeh and his wife  
Therese Jbara El Rassi from Aitanit

**5:00pm** One Year Maria Joud Elbayeh from Kfardlakos

### Monday 26 February

**6:00pm** Gilbert Samir Jebrine from Bnachi (died in Lebanon)

### Wednesday 28 February

**11:30am** Mass for the intentions of the sick & families followed by lunch in Church Hall provided by the Sodality

**7:00pm** Marie Boutros Hanna widow of the late Antonios  
Mansour Samia from Kfarsghab

### Thursday 1 March:

**8:00pm** Adoration of the Blessed Sacrament

### Saturday 3 March

**6:00pm** Janette Adib Fadel wife of Joseph Said Abboud from Damour

### Sunday 4 March: Sunday of the Prodigal Son

**9:30am** One Year Marie Abdallah widow of the late George  
Mansour from Beirut

**5:00pm** Mass for Teams of Our Lady, Sydney

### الأحد ٢٥ شباط: أحد شفاء المنزوفة

١١:٠٠ أربعون المرحوم يوسف فارس الراسي من عين زبدة - البقاع الغربي  
وزوجته المرحومة تيريز جبارة الراسي من عَيْتْنَيْث - البقاع الغربي  
٥:٠٠ السنة للمرحومة ماريا جود البايح من كفر دلاقوس

### الاثنين ٢٦ شباط

٦:٠٠ المرحوم الشاب جيلبير سمير جبرين من بَنْشَعِي (متوفى في لبنان)

### الأربعاء ٢٨ شباط

١١:٣٠ قداس على نية المرضى والعائلات، يليه غداء صيامي في هول  
الكاتدرائية من تنظيم الأخوية

٧:٠٠ ماري بطرس حنا أرملة المرحوم أنطونيوس منصور سميا من  
كفر صغاب (متوفاة في لبنان)

### الخميس ١ آذار

٨:٠٠ مساءً ساعة سجود أمام القربان المقدس

### السبت ٣ آذار

٦:٠٠ أربعون المرحومة جانيت أديب فاضل زوجة جوزيف سعيد عبود من الدامور

### الأحد ٤ آذار: أحد الإبن الشاطر

٩:٣٠ السنة للمرحومة ماري عبد الله أرملة المرحوم جورج منصور من بيروت  
٥:٠٠ قداس على نية فرق السيدة في سيدني

## Announcements

### **Lenten Lunch**

The Ladies of the Sodality of Our Lady of Lebanon Co-Cathedral invite you to a Lenten Lunch of over 30 dishes **every Wednesday during Lent** (from 14th of Feb to 21st of March) 11:30am Mass, followed by the Lunch at 12:15 in the Church Hall.

### **Wednesday Lenten Liturgical Talks**

**Time** 8pm **Location** Level 1 Discussion Room  
**28 February** Charbel Raich - *Rediscover the Faith this Lent: How the Challenge of Islam Led me back to the Lord*

### **LOLO Youth Dinner Outing**

**When** Sunday 04 Mar 18 **Time** 8:30pm **Location** Two Brothers Mediterranean Restaurant - 3-9 Terminus Street, Castle Hill  
**Cost** \$40 Per Person incl. Seafood, Meat Mashawee Banquets and Soft Drinks  
**Contact** Roni Hanna **0402 751 371** - *Booking Is essential*

### **LOLO Bible Studies**

**The Last Words: A Lenten Journey to the Glory of the Resurrection.**  
The Bible Project is returning for the year this Thursday night  
**Contact** Connie Maree 0411 830 349

### **Family of The Divine Word - Bible Study**

**"Do Not Be Afraid, I Have Conquered The World" - Jn 16:33**  
**Speaker** Fr Claude Rizk

**Date** Tuesday 27th February **Time** from 7.30pm  
**Where** Seniors' Room - LOL Co-Cathedral

### **MYO Lenten movies after Stations of the Cross**

Fridays 9pm - late in Seniors Room  
**2nd, 16th, 23rd & 30th of March**  
Strictly over 18yrs unless PARENTAL supervision provided!  
Free Event! Tea/coffee provided. BYO snacks + bean bags.

### **Mar Yuhanna Maroun Vocations Retreat**

**When:** 2-4 March 2018  
**Where:** Maronite Retreat Centre 92 Powell Road, Bilpin  
**Who:** Any man discerning a vocation  
**Contact** Fr Yuhanna Azize **0435 764 824**  
or Yuhanna@maronite.org.au

### **World's Greatest Shave: Be brave & shave!**

**When:** Sunday 11th March 2018 after 7pm Mass  
**Cost:** \$20 entry incl. Entry & Food  
**Location:** LOL CYPC Recreation Room  
**Contact:** Joanna on **0447 442 940**

### **MCHF Fete**

**Date** Sunday 18th March **Time** from 10-3pm  
Includes rides, games, food stalls, entertainment.  
All Are Welcome!

Calling on mature, responsible and dedicated parishioners to help throughout 2018 as Car Park Attendants during special events and masses at LOL.  
**Contact** George Harb on **0411 069 369** or gharb351@hotmail.com

## Diocesan Notices

### **Australian Maronite WYD Panama Package 12 Jan - 2 Feb 2019**

**Week 1 - Mission Work in Mexico:** With daily Mass and Visits.  
**Week 2 - Panama City:** For WYD a week of full uplifting experiences.  
**Final 3 Days:** Retreat and Rest Days in USA  
**Registration** [www.wydpnana2019.com.au](http://www.wydpnana2019.com.au)  
**Select** Diocese of Saint Maroun.

### **ARISE Maronite Youth Convention**

*I have called you by Name (Isaiah 43:1)*

**ADORATION. PRAISE & WORSHIP. TALKS & TESTIMONIES**  
**6-8 July 2018**



فصار قول الرب .. لحزقيا .. قد سمعت صلاتك. قد رأيت دموعك. هأنذا أضيف إلى أيامك خمس عشرة سنة (إش ٣٨: ٤، ٥). الصلاة لا تغيّر مشيئة الله، فمشيئة الله صالحة وكاملة ومرضية (رو ١٢: ٢)، وخير لنا أنها لا تتغير. لكن الصلاة تتم مشيئة الله.

هذا ما فهمه دانيال عندما صلى لأجل الشعب بعد السبعين عاماً التي تنبأ عنها إرميا (دا ٩). عرف دانيال من الكلمة النبوية أن مشيئة الله المعلنة هي أن يرجع الشعب إلى أورشليم، فماذا فعل؟ لقد صلى لكي يتمم الله ذلك.

نعم، إن الصلاة لا تغيّر مشيئة الله بل تتممها، لكن من الجانب الآخر هي تغيّرنا نحن كي نتوافق مع هذه المشيئة الصالحة.

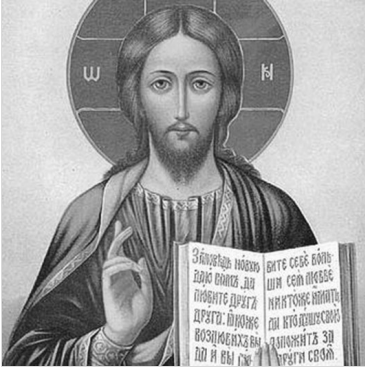
المشكلة تتبّع من عدم التمييز بين فكر الله ومعاملاته مع الإنسان. ففكر الله من جهة أي إنسان، بل ومن جهة أي شيء، ثابت لا يتغير، ومن مصلحة الإنسان أنه لا يتغير، لأن الله لا يفكر إلا بالسلام والخير للإنسان (إر ٢٩: ١١).

أما معاملات الله مع الإنسان، فهي تستلزم التغيير. وفي قضية حزقيا، مثلاً، الله لم يغيّر فكره من جهة عمر حزقيا، لسبب بسيط: أن حزقيا أنجب بعد أن مدّ الله عمره، ومن هذا الذي أنجبه أتى المسيح. لكنها كانت معاملات الله التي بها علم الرب عبده الصلاة. كذلك لم تغيّر صلاة حنة فكر الله من جهة عقمها، حيث كان لا بد أن يرسل الرب صموئيل لشعبه، لكنها كانت معاملات الله مع حنة لكي يعلمها الصلاة والثقة في الله.

إن فكر الله من نحونا ثابت ككتابته، لا يمكن أن يتغير، إلا أن معاملاته معنا تتغير طبقاً لحالتنا. فإذا كنا أمناء فهو يحبنا، وإن كنا غير أمناء فهو أيضاً يحبنا؟ هذا هو فكره من نحونا. إلا أن معاملاته معنا ونحن غير أمناء ستختلف عنها عندما نكون أمناء، وإذ يقودنا إلى الصلاة من خلال تلك المعاملات نكتشف عدم أمانتنا فنتوب، وبالتالي نتغير، ويتبع هذا بالضرورة تغيير في معاملاته هو. هنا لا تغيّر الصلاة فكر الله، بل الصلاة المقرونة بالتوبة تغيّرنا، فنتغير معاملات الله معنا.

www.arabchurch.com

### العدل والرحمة



جرت أحداث هذه القصة في نيويورك عندما كان حاكماً يدعى "لاجارديا" كان مشهور بالحزم والعدل والإنسانية أيضاً، ذات يوم وقف أمامه رجل عجوز متهم وهو يسرق رغيف خبز... وكان الرجل يرتجف خوفاً ويقول: أنه أضطر ليسرق الخبز، لأنه كان سيموت جوعاً، وقال له الحاكم: أنت إذا تعترف أنك سارق وأنا لذلك أعاقبك بغرامة ١٠ دولارات، وساد المحكمة صمت مليء بالدهشة - قطعه الحاكم بأن أخرج من جيبه عشرة

دولارات أودعها في خزانة المحكمة... ليجمع في ذلك بين العدل والرحمة... ثم خاطب الحاضرين وقال: هذه العشرة دولارات لا تكفي بل لابد أن يدفع كل واحد منكم عشرة دولارات لأنه يعيش في بلدة يجوع فيها رجل عجوز ويضطر أن يسرق رغيف خبز ليأكل... وخلص القاضي قبعته وأعطاه لأحد المسؤولين فمر بها على الموجودين وجمع غرامتهم التي دفعوها عن طيب خاطر وبلغت ٤٨٠ دولار أعطاهم الحاكم للعجوز مع وثيقة اعتذار من المحكمة. حقاً يا أخوتي إننا نريد محبة عملية ولو بغير كلام لأن الكلمات حينئذ ستصبح كقول الرسول نحاساً يطن أو صنجاً يرنّ. إن من أقصى الطعنات التي توجه إلى قلب المحبة، هي أن نتوقف عند حدّ المحبة بالكلام. إن الشمس لا تتكلم إطلاقاً على إنارتها للعالم ولكنها في صمت تعطي نورها كل يوم والشمعة لا تتكلم عن إحتراقها وذوبانها كي تضئ للغير، لكنها ستفعل ذلك في صمت

www.ayletmarcharbel.org

### الصوم الحقيقي



إن الصوم الحقيقي يتمثل في مساعدة القريب، وليس في الدمج الخطأ للتدين وللمأمر الشائبة. إن الله يحب القلب التائب، أي القلب الذي يشعر أنه خاطيء حقاً، وكم أنه يستهجن تدين الخبثاء

الذين يصومون فيما يهتمون بأمورهم الخاصة، ومن يعاملون بقسوة من يهتمون لأمرهم. وأضاف الأب الأقدس أن الرب ينتظر صيماً حقيقياً، وانتباهاً للقريب على أساس العدل. الصوم هو زمن مناسب لنقول لا للاختناق وتلوّث الروح بالأتانية واللامبالاة والكلمات الفارغة، والانتقاد. نحن معنادون على تنشق هواء مخلخل، هواء الحزن والاستسلام، هواء خائف من الذعر والعداء إن الصوم هو زمن يدفعنا إلى التنشق من جديد، إنه زمن نفتح فيه قلبنا لنفس الخالق القادر على تحويل غبارنا إلى إنسانية... إنه زمن نفسح فيه المجال أمام كل الخير الذي يمكننا أن نصنعه في حياتنا، متخلّين عن كل ما يقصينا ويغلقنا ويشلّنا. يقودنا الصوم إلى انتصار الرحمة على كلّ ما يسعى إلى تحطيمنا... الصوم هو مسيرة نتقلنا من العبودية إلى الحرية، من الألم إلى الفرح، من الموت إلى الحياة. في هذا الوقت من زمن النعمة، لنثبت نظراً على رحمة الله.

من عظة البابا فرنسيس

### IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for:

A) All departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, Michael Anjoul (B) Roumanos Boutros Dahdah, Sobhi & Saydeh El Bazouni (C) Goerge Chaybaya, Tannous & Chmouni El Hassan, Youssef & Hanneh El Hassan (D) Youssef Habib Daher (E) Matthew Essey, Geris Said Eid (F) Ibrahim Hanna El Fakhry (G) Colleen Madeline George, Helen George, Majid George, Niadin Gabreal, Ezat Gergis (H) Madeline & Paul Haddad and son Joseph Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad, Anis Jamil Haddad, Raymond Bakhos Hkeik, Elias Hkeik, Simon Hkeik, Michael Helou (I) Tansa & Thuraya Ishac (J) Youssef & Ghanagi Joseph (K) (L) Boulos Lawlach (M) Therese Melhem, Semaan & Karime Masri, Youssef & Ghssoun Maroun, Boutros & Johra Moussa and their daughter Malki, Anthony Mamah Moses, Departed of Moses Family, Chhaddeh Maroun & Son George (N) Badwi Joe Nohra (O) (P) (Q) (R) Jamil & Labibi Roumanus, Raymond & Etour Romanos and their son Joseph, Milia Bou Raidan (S) Souls in Purgatory, Boutros Kozhaya Sassine, Youssef Saadeh, Youssef Michael Shaeen, Faithful Departed of Hanna Semaan (T) (U) (V) (W) (Y) Joanne Younan (Z)



## تأمل في الإنجيل



يتداخل شفاءان في إنجيل هذا الأحد الثالث من زمن الصوم: إحياء ابنة يائيرس وشفاء المنزوفة. لا شك بأن هذا التداخل يحمل الكثير من المعاني والعبر. فأول ما نستنتجه هو أن الإنسان مدعوٌ ليعيش الإستعداد الدائم

لتقبل تدخل الله في حياته كيفما كانت طريقة التدخل. وكذلك عليه أن يتوقع قدوم الموت الجسدي، مهما بلغ من العمر، وهو ما ندرکه بمجرد ملاحظة أن الفتاة والمرأة من عمرين مختلفين ومع هذا كانتا كلتاهما معرضتين للمرض وحتى للموت. نجد أيضاً أن الكل كان ينتظر يسوع ليأتي ولكن لأهداف مختلفة. بالطبع كان يتواجد فرسيون أو كتبة أو سواهم ممن كانوا يراقبون الرب وينتظرون إصطياد خطأ يدينونه به. أما يائيرس والمرأة فانتظرا يسوع راجين الشفاء. وهنا نسأل ذاتنا، ونحن في قلب مسيرة الصوم، عما نريده من يسوع؟ ويمكننا أيضاً أن نسأل ذاتنا: أي يسوع نريد؟ فكثيرون يريدون يسوع إلهاً يلبي طلباتهم دون أن يلتزموا تجاهه بشيء فيما نجد في نصنا نموذجين لمؤمنين يدخلون في علاقة دائمة مع الرب: فيائيرس "سجد" و"إندھش" وهما فعلان يدلان على إدراك لألوهية الرب، إذ أن يائيرس، رئيس مجمع يهودي ويعلم أن السجود لا يحق إلا لله وحده أما المنزوفة فأظهرت إيماناً كبيراً بمجرد يقينها بأن مجرد لمسها للرب قد يعطيها الشفاء وبعدها إرتمت هي أيضاً عند قدميه وشهدت لما حدث معها. إنجيل اليوم يدعونا إلى تجديد إيماننا وتعميق علاقتنا مع الله لتجاوز حدود الطلب والمنفعة إلى الإيمان والشهادة الدائمين.

## السر المسيحي



لا وطن، ولا لغة، ولا لباس، يُميز المسيحيين عن سائر الناس. لا يقطنون مدناً خاصة بهم، ولا يتفردون بلهجة تخرج عن المألوف من اللهجات. أما تعليمهم فأبعد ما يكون عن تخيلات واحلام عقول مترججة. يأبون أن يكونوا، كأمم كثيرة، دعاة تعليم بشري. تراهم منتشرين في المدن اليونانية وغيرها، وفقاً لنصيب كل منهم. يجارون عادات البلاد في المأكول والملبس ونمط الحياة ويمتثلون في آن معاً، لما في سلطنتهم الروحية من شرائع سامية. يُقيم كل منهم في وطنه، إنما كغريب مُضاف. يتممون واجباتهم كمواطنين، ويتحملون كل الأعباء كغرياء. كل أرض غريبة وطن لهم، وكل وطن أرض غريبة. يتزوجون كسائر الناس ويتناسلون، إلا أنهم لا ينبذون مواليدهم. يتقاسمون المأكول ذاته، ولا يشاركون في المصنوع ذاته. إنهم في الجسد، ولكنهم لا يحيون حسب الجسد. يصرفون العمر على الأرض، إلا أنهم من مواطني السماء. يمتثلون للشرائع القائمة، إلا أن نمط حياتهم يسمو كمالاً على الشرائع. يتوددون إلى الجميع، والجميع يضطهدونهم ويتكبرون لهم ويحكمون عليهم، ويموتهم يربحون الحياة. إنهم فقراء، وبفقرهم يُغنون الكثيرين. يفقدون إلى كل شيء، وكل شيء فائض لديهم. يحنقهم الناس، وباحقار الناس إياهم يتمجدون. يُؤمنون عليهم فيتبررون، يشتمونهم فيباركون، يُهينونهم فيكرمون. لا يعملون إلا الصلاح، ويُعاقبون كالسفلاء، وفي عقابهم يتهللون، كأنهم يولدون للحياة. يُصلبهم اليهود حرباً كغرياء وأعداء، ويضطهدهم اليونان. وإن سألت مُبغضهم عن السبب، فلا يعلمون.

قراءة من الرسالة إلى ديوجنس (حوالي القرن الرابع)

## يسوع: المحب والشافى

## كلمة الخادم



هذا الأحد نسمع بمعجزتين في قصة واحدة من الإنجيل: إقامة ابنة يائيرس من الموت وشفاء المرأة النازفة. قد نسأل أنفسنا "ما الرابط بين هاتين المعجزتين؟" الإجابة بسيطة ومباشرة؛ الرابط هو يسوع المحب والشافى، وتحديدًا أن يسوع هو الذي أحب أن يختار أن يقيم الصبية من الموت وأن يشفي المرأة من عذابها الممتد لـ ١٢ سنة.

في إنجيل الأحد نشهد أيضاً لإيمان يائيرس، والد الصبية والذي كان رئيساً للمجمع، ونشهد أيضاً لإيمان المرأة النازفة. يرتمي يائيرس، مثل الأبصر في إنجيل الأحد الماضي، على قدمي يسوع ويرجوه أن يشفي ابنته. يقول يسوع ليائيرس وقد امتلاً حنوًا وشفقة "لا تخف، يكفي أن تؤمن فتحيا ابنتك" (لوقا ٨: ٥٠)، وقد نجت حقاً وعاشت.

المرأة النازفة التي أنفقت كل مالها على الأطباء على مدى ١٢ سنة من دون أن تجد الشفاء لنزيفها، وثقت بأن يسوع هو رجاؤها الوحيد وشفأوها الوحيد. لقد كان إيمانها عظيماً لدرجة أنها لم تكن بحاجة سوى للمس "طرف رداءه، وعلى الفور توقف نزيفها." (لوقا ٨: ٤٤).

إخوتي وأخواتي الأحباء، من الواضح في الإنجيل، أنه لكي نشفى ونخلص، الإيمان والثقة بيسوع المسيح ضروريان. لكن الإيمان والثقة يحتاجان أيضاً إلى عمل: يائيرس بحث عن يسوع والمرأة النازفة ذهبت لتلمسه. أن نجلس ونقول أثق بيسوع وأتوقع أن أخلص، لا يكفي. إذا آمنا من كل قلوبنا بالرب على أنه الله والمخلص، فإننا ملزمون أيضاً أن ننشر هذا الحب بين الآخرين، والطريقة الوحيدة التي يمكننا أن نفعل ذلك هي بالأعمال الصالحة. ليس علينا الانضمام إلى جماعات أو الذهاب من بيت إلى بيت وقرع الأبواب، بل يمكننا أن نبدأ من عائلاتنا ومن ذاتنا. معاملة الزوج والزوجة وأولادنا وأخواتنا واحترام وأخلاق مكان رائع لنبدأ منه. إظهار حب المسيح، بالقول والعمل، في جبرتنا أمر ضروري قبل أن ننقل إلى أعمال أعظم. وكما تقول القديسة تيريزا دي كالكوتا: "انشروا الحب في كل مكان تذهبون إليه. لا تدعوا أبداً أن يأتي إليكم أحد ولا يمضي سعيًا".

خلال عطلة نهاية الأسبوع الماضي، اختلت شبيبنا في رياضة روحية. أقدم بالشكر إلى الأخت مارغريت والشدياق شريل ديب اللذين خصصا وقتاً لقيادة الشبيبة في الرياضة على رغم انشغالاتهما الكثيرة.

لقد شارك أهالي الأطفال الذين يستعدون لقريانتهم الأولى في أول درس لهم مع الإكليريكي دوري الزاعوق، وكان الموضوع حول الأسرار والدعوات. شكرًا لجميع الأهالي الذين شاركوا في اللقاء، وأصلي لكي تقفوا أنتم وأولادكم في حب عميق بالمسيح.

أتمنى لكم جميعاً عطلة نهاية أسبوع مليئة بالسلام والثمار والفرح.

الخوري طوني سركيس

# الخبر السار من رعيّتك

كاتدرائية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

www.olol.org.au

الأحد ٢٥ شباط ٢٠١٨

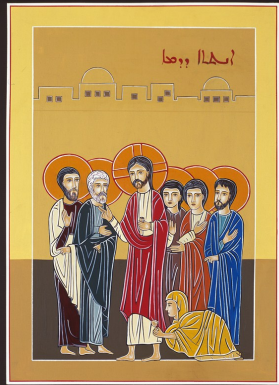
الإنجيل

أحد شفاء المنزوفة

الرسالة

يا إخواني،

"لَمَّا عَادَ يَسُوعُ، اسْتَقْبَلَهُ الْجَمْعُ، لِأَنَّهُمْ جَمِيعُهُمْ كَانُوا يَنْتَظِرُونَهُ. وَإِذَا بَرَجُلٍ اسْمُهُ يَأْيِيرُسُ، وَكَانَ رَئِيسَ الْمَجْمَعِ، جَاءَ فَارْتَمَى عَلَى قَدَمَيْ يَسُوعَ، وَأَخَذَ يَتَوَسَّلُ إِلَيْهِ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَهُ، لِأَنَّ لَهُ ابْنَةً وَحِيدَةً، عُمُرُهَا نَحْوُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، قَدْ أَشْرَفَتْ عَلَى الْمَوْتِ. وَفِيمَا هُوَ ذَاهِبٌ، كَانَ الْجُمُوعُ يَرْحَمُونَهُ. وَكَانَتْ امْرَأَةٌ مُصَابَةٌ بِنَزْفٍ دِمٍّ مُنْذُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، وَلَمْ يَقْدِرْ أَحَدٌ أَنْ يَشْفِيَهَا. دَنَتْ مِنْ وَرَاءِ يَسُوعَ، وَلَمَسَتْ طَرَفَ رِدَائِهِ، وَفَجْأَةً وَقَفَ نَزْفُ دِمِهَا. فَقَالَ يَسُوعُ: "مَنْ لَمَسَنِي؟". وَأَنْكَرَ الْجَمِيعُ. فَقَالَ يَسُوعُ: "يَا مُعَلِّمُ، إِنَّ الْجُمُوعَ يَرْحَمُونَكَ وَيُضَايِقُونَكَ!". فَقَالَ يَسُوعُ: "إِنَّ وَاحِدًا قَدْ لَمَسَنِي! فَإِنِّي عَرَفْتُ أَنَّ قُوَّةَ قَدْ خَرَجَتْ مِنِّي!". وَرَأَتْ الْمَرْأَةُ أَنَّ امْرَأَهَا لَمْ يَخَفْ عَلَيْهِ، فَدَنَتْ مُرْتَعِدَةً وَارْتَمَتْ عَلَى قَدَمَيْهِ، وَأَعْلَنْتْ أَمَامَ الشَّعْبِ كُلِّهِ لِمَاذَا لَمَسَتْهُ، وَكَيْفَ شُفِيَتْ لِلْحَالِ. فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: "يَا ابْنَتِي، إِيمَانُكَ خَلَّصَكَ! اذْهَبِي بِسَلَامٍ".



قراءات الأحد القادم  
مثل الإبن الشاطر  
٢ قور ١٣: ٥-١٣  
لو ١١: ٣٢-١٥

يا ابْنَتِي،

إِيمَانُكَ

خَلَّصَكَ.

اِذْهَبِي بِسَلَامٍ!

لو ٨: ٤٨

وفيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ، وَصَلَ وَاحِدٌ مِنْ دَارِ رَئِيسِ الْمَجْمَعِ يَقُولُ: "مَاتَتْ ابْنَتُكَ! فَلَا تُرْعِجِ الْمُعَلِّمُ!". وَسَمِعَ يَسُوعُ فَأَجَابَهُ: "لَا تَخَفْ! يَكْفِي أَنْ تُؤْمِنَ فَتَحْيَا ابْنَتُكَ!". وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى الْبَيْتِ، لَمْ يَدْعُ أَحَدًا يَدْخُلُ مَعَهُ سِوَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا وَيَعْقُوبَ وَأَبِي الصَّبِيَّةِ وَأُمِّهَا. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَنْكُرُونَ عَلَيْهَا وَيَقْرَعُونَ صُدُورَهُمْ. فَقَالَ: "لَا تَبْكُوا! إِنَّهَا لَمْ تَمُتْ. لَكِنَّا نَائِمَةٌ!". فَأَخَذُوا يَضْحَكُونَ مِنْهُ لِعِلْمِهِمْ بِأَنَّهَا مَاتَتْ. أَمَّا هُوَ فَامْسَكَ بِيَدِهَا وَنَادَى قَائِلًا: "ابْنَتُهَا الصَّبِيَّةُ، قُومِي!". فَعَادَتْ رُوحُهَا إِلَيْهَا، وَفَجْأَةً نَهَضَتْ. ثُمَّ أَمَرَ بِأَنْ يُطْعِمُوهَا. فَهَدَّشَ أَبَواهَا، وَأَوْصَاهُمَا يَسُوعُ أَلَّا يُخْبِرَا أَحَدًا بِمَا حَدَثَ.

لو ٨: ٤٠ - ٥٦

رتبة درب الصليب

مراحل درب الصليب، صلاة المساء و زياح الصليب  
٦:٠٠ (عربي) و ٨:٠٠ (إنكليزي)

صلاة

أيها الإبن السماوي، يا محبة الله المتجسدة،

نشكرك على رحمتك لنا وعلى غفرانك لجحودنا

الروحي ونسألك أن تبقي أنوار روحك القدوس في

ضمائرنا فيتمجد بنا إسمك القدوس وإسم الآب

والروح القدس، من الآن وإلى الأبد،

آمين

قَدَاسَاتِ يَوْمِ الْأَحَدِ

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي)

قَدَاسَاتِ الْأُسْبُوعِ

الإثنين - الجمعة ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً، الأربعاء ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٥:٣٠، ٧:٠٠ مساءً (إنكليزي) السبت ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

الإعترافات

الثلاثاء ٥ - ٦ مساءً الخميس ٧:٣٠ - ٨:٣٠ مساءً والجمعة وقت درب الصليب

مؤمنة قبل وخلال قداس السبت الساعة ٦:٠٠ مساءً وقَدَاسَاتِ الْأَحَدِ أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً ٢٤ ساعة سجود أمام القريان: هذه الجمعة ٢ اذار من ٩:٣٠ صباحاً لغاية السبت ٣ اذار ٧:٣٠ صباحاً